A History of Muslim Philosophy

to complete the desired conformity. By this division al-Sakki CSI seems to have carried to a logical conclusion the distinction which Abul-Qahir indicated between questions of speech structure and composition and those of signification and effectiveness. To this dual division, al-Sakki added a small section on the special aids to speech beautification, which later became the domain of a third separate science, namely, "bad. This process of narrowing the critical field to Badiqah and of demarcating its sciences was completed and standardized a century later by al-Khadi al-Qazwini (d. 738/1338) who condensed al-Sakki's Miftah into a text-book called Maws-ul-Talibin.

BIBLIOGRAPHY

Ma'mar ibn al-Muthanna abu 'Uthaydah, Ma'afir 'Sharh al-Qur'an, Cairo; al-Hassan ibn 'Abd al-Rahidi, al-Ma'muniyah ba'ina Abi 'Abbotan w-all-Babari, Cairo; Abu Hilal al-'Ashari, al-Manzumah, Istanbul; Abu Bakr al-Bahjili, 'Iltis al-Qur'an, Cairo; Abu al-Faraj 'Ali ibn al-Husayn al-Tabshad, Khatib al-Ashri, Cairo; Abu 'Umar al-Husayn ibn Bakr al-Jalili, al-Baqi'ah w-al-Talibin, Cairo; Abu al-Qahir al-Jurjani, Awar al-Balighah, Cairo; Dali' al-ly, Cairo; Ahmad Mustafa al-Marghi, Tarikh 'Ullum al-Balighah, Cairo; Abu al-Manjib al-Mawludah, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-'Ullam, Cairo; Abu Ya'qub al-Sakki, Miftah al-
of the Canon Laws and decrees of the Zoroastrian faith which were formulated in different ages. The last of these is contemporaneous with the rise of the Achaemenian power in the sixth century B.C. Possibly when Old Persian, i.e., the language of the coins and inscriptions of the Achaemenians, was current in the western and southern regions of the country, namely, Media and Persia, Avestic happened to be the language of the eastern or at any rate of the north-eastern provinces of Iran.

Philologically speaking, the Avestic language runs parallel to and is contemporaneous with Sanskrit and, apparently, the origin of both these languages can be traced back to yet another ancient language which was perhaps the original language of the Indo-Iranian Aryan stock.

The language of the coins and inscriptions of the Achaemenians, even since they came to power in the middle of the sixth century B.C., is distinctly Aryan in character and is known as Old Persian. This language is also contemporaneous with Avestic, and the growth and development of the two dates back to the same age. There are reasons to believe that Avestic was passing through the early stages of development in the eastern provinces of the Iranian plateau the Old Persian language was also making headway in the west and south-west of Iran.

With the establishment of the Achaemenian Empire the people of Iran suddenly found themselves to be the neighbours of various Semitic nations of western Asia including the regions of western Iran. The Semitic languages made an inroad into the country and their influence was so strong that the Aryan languages and scripts were officially adopted by the Iranians. The Achaemenian kings were men of liberal views and they granted full freedom of belief to their subject races as well as liberty to develop their own languages. That is why the cuneiform Achaemenian inscriptions are recorded not only in Old Persian but also in parallel translation of the same runs in the Syriac, Elamite, Nabataean, and Aramaic languages.

The establishment of the Achaemenian Empire saw the people of western Iran divided into two main groups, namely, the Medes and the Persians (“Persas”). It appears certain that either they spoke the same tongue, i.e., Old Persian, or their languages had very close kinship with each other. We find no traces of the Median language in the Achaemenian inscriptions. Apparently, if the Medes did speak a different language, the Achaemenian emperors who had employed the Syriac, Elamite, and Nabataean languages in their inscriptions would certainly not have ignored Median. Moreover, a couple of words of this language and the names of the Median chiefdoms that have come down to us suffice to establish the close affinity of Median with Old Persian.

From 330 B.C. when the Macedonians conquered Iran, Greek became the official language of the country and continued to enjoy that status for a long time. Right down to the Christian era Greek is the only language to be seen in the Seleucid and Parthian writings. Needless to say that during this span of three centuries and a half the Iranian language continued to flourish. Old Persian, however, is an exception, which gradually went out of use. We can witness definite marks of decay in the Old Persian writings of the later Achaemenian period in contrast with those of the earlier one.

At the dawn of the Christian era we find two languages in the Iranian plateau running parallel to each other. One of these grew and developed in the eastern regions. This has always been called “Dari” by the Iranians. The other which flourished in the western parts of the country was known as “Pahlawi.” These two languages have come down to our own times. Many dialects of “Dari” still continue to exist in the eastern regions of the Iranian plateau as far as the Chinese frontiers; the most important of these are spoken in the Pamir region.

The Pahlavi language has lived in the form of verse known as “Zahaviyāt,” in the books written in Persian on the art of poetry and in dialects spoken in the north, south, and west of the country.

The above-mentioned two languages have very intimate relationship and these have apparently stemmed from the same origin. A number of Aramaic words, however, entered Pahlavi and these have been known as “Huwārekh” or “Zawārāghh.” These words found their way also into books of lexicography. In the Indo-Pakistan sub-continent these have been erroneously given the name of the “Zend and Pāzand” language. “Dari” was too far away to receive the impact of the Aramaic language. On the contrary, it accepted the influence of the eastern languages such as Tukhāri, Sogdian, and Khwārijmī.

At first the Aramaic script was adopted for both the languages. Later, however, a change took place and certain Aramaic letters were put together in Pahlavi to form what later came to be known the Pahlavi script.

The contemporaries did not fully grasp the significance of these subtle technical differences and they have been treating old Pahlavi and Dari as one language. Consequently, they have been employing the terms Northern Pahlavi or the Parthian Pahlavi for the later language. In recent times, however, some of them have defined it as the Parthian language whereas Pahlavi itself has been referred to as the Southern or Sasanian Pahlavi.

The number of the extant pre-Islamic works of these two languages is very small. The most important ancient work in Dari consists of the Manichean texts and translation of parts of the Avesta into old Dari known as “Pīzanād.” The contemporary Dari has also been employed in some of the inscriptions of Sasanian kings.

Both Dari and Pahlavi possessed literature of their own before the advent of Islam. This literature, unfortunately, has not come down to us.

The history of the earliest Iranian dynasties during the Islamic period begins from the year 205/820. The dynasties which sprang up in the eastern regions raised the structure of their national politics on the basis of language. Since the language of these tracts was "Dari," the literature produced in it was bound to outshine Pahlavi literature.
A History of Muslim Philosophy

In 429/1038 the Salţiq Turks poured out of Turkistan to invade Iran. They gradually conquered the whole country. Since they hailed from the east and their officials also belonged to this region, it was natural that they should adopt "Dari Persian" as their Court language, which they carried to the farthest corners of Iran. Consequently, in the first quarter of the fifth/eleventh century, Dari had attained the status of the common literary language of the whole country. It gained supremacy in other regions also where Pahlawi had been the popular spoken language till then. From this date Dari became the undisputed literary language of Iran and, like many other dialects prevalent in the country, Pahlawi was reduced to the status of a dialect. The last vestiges of Pahlawi in the form of inscriptions and coins in Tabaristan in the north of Iran date back to the middle of the fifth/eleventh century.

The first specimens of Pahlawi literature which belong to the early centuries of the Hijrah consist of a number of books of religious nature which the Iranian Zoroastrians had written with the specific object of preserving their Canon Law. These books were taken to the Indo-Pakistan sub-continent when the Zoroastrians migrated there. European scholars have been publishing their texts since the last century. Amongst these, certain books are claimed to have belonged originally to the pre-Islamic Sassanian era. "There is ample evidence, however, to prove that these were composed during the Islamic period."

What is now known of Pahlawi literature is confined to these very books and treatises. They suggest that Pahlawi literature had, at any rate towards the end of the Sassanian period, flourished on a vast scale. It is an undeniable fact that, while during the four hundred years which immediately preceded the Salţiq period, Dari had been recognized as the literary language of the country, Pahlawi had flourished in the north, south, and west of the present-day Iran. Of this only a specific form of verse known as "Pahlaviyat" comes down to us, the quatrains of Bâbâ Tâhir "Uryân of Hamadân being its most remarkable specimen.

B THE BEGINNING OF MODERN PERSIAN LITERATURE

The present-day language of Iran is the latest evolutionary form of "Dari" and is known as "Farsi" or the Persian language. The people of Iran themselves, however, have always employed the word "Persian" for whatever languages have flourished in the country. In the past the two languages under discussion which flourished simultaneously have been known as the "Dari Persian" and the "Pahlawi Persian." The Persian language of today, namely, Dari, originated, as mentioned above, during the Muslim period in the east of Iran. The important centres of this language were the cities of Transoxiana and Khurasân, to wit, Samarqand, Bukhâra, Balkh, Merv, Herat, Tiš, and Nishāpūr. These centres

Persian Literature

extended even to Sūtân. This explains why the most eminent poets of this language down to the Salţiq period hailed from these particular cities. Gradually, Dari expanded from Khurasân and Transoxiana to other parts of Iran, so that by the Aḥsanawī period it had extended to Gurgân, Dâmghân, and Rayy, and by the Salţiq era it had travelled as far away as Aḥbarbâjân, Iblâhân, and Hamadân. In the province of Fars it did not achieve the status of a popular language even in the days of Sa'dî and Hâfiz. That is why these two great poets have revelled in the mastery of this language and in the expression of their poetic genius through it. Both of them also composed verse in the Pahlawi dialect of Fars, popularly known as the Shârzi language.

The rules of prosody of Arabic poetry were formulated by Kâhilîn iihn Ahmad. These were assiduously observed by the Iranian writers in their Persian works. Considerable literature was produced on the subject both in Iran and in the Indo-Pakistan sub-continent. Consequently, the same Arabic names were retained for Persian metres and rhymes, so much so that even the same Arabic word ajâ'ib was employed for purposes of occasion. Metres can be classified into three groups, i.e., metres common to both Arabic and Persian, metres which were the outcome of the Iranian genius and did not exist earlier, and metres which were, on the reverse, typical of and exclusive to Arabic poetry. Amongst the exclusively Persian metres the most well-known is the one employed in the quatrains of Bâbâ Tâhir "Uryân of Hamadân. In the pre-Islamic times right up to the Aḥsanawī period the only verse known was the blank verse. Specimens of poetry preserved in the Avesta and Old Persian are all composed in blank verse. This type of poetry was also in vogue in Pahlawi and Dari, the two languages so closely related to each other.

The forms of Persian verse have also an independent character and they have not always followed the Arabic pattern. The "mâhîrâb," "vâlî-bând," "târîkî-bând," "musaammân," "mâshâliyk," "mubâdî," "mâshâmân," "mushârîq," and "râbîî" are all exclusive to Persian poetry, and they have originated solely in the Persian genius. Persian verse has also influenced Urdu and Turkish poetry. Similarly, the rhymed verse and many figures of speech owe their origin to the creative genius of the Iranian mind. "Mâshâlîkâb" and "mâshâmân" are also Persian in origin.

C DIFFERENT EPOCHS OF PERSIAN POETRY

The oldest extant specimens of Persian verse date back to the middle of the third/ninth century. But these fragments are not sufficient to afford us a true picture of the contemporary Persian poetry. What emerges beyond doubt, however, is the fact that the Tâhirîs (269/880–290/902) and later the Saflârzâdâ (254/867–259/980) played a worthy role in ushering in a new era of Persian literature.
A History of Muslim Philosophy

Throughout the fourth/tenth century Persian literature continued to flourish with remarkable success at the Samanid Court and in the vast regions lying between the Chinese frontiers and Gurgan on the Caspian Sea. The Court of Nasr ibn Ahmad, the Samanid ruler, is especially famous for the large number of poets associated with it. Since then the current of Persian literature has flowed continuously.

Modern Persian poetry, in its earliest stages, was characterized by a note of realism. The realist school held its own for two hundred years till the end of the fifth/eleventh century. The greatest Iranian poets of this school who flourished during the fourth/tenth century were Rūdaki (320/934), Shāhīd Bāzālī (350/963), and Dājjī (341/952). Early in the sixth/seventh century it gave way to naturalism. In the meanwhile the Iranian Sufis had discovered in poetry a most suitable vehicle to disseminate their philosophical message to the people. Sufism or Islamic mysticism had become popular in Iraq in the middle of the second/eighth century. In its earliest stages it merely laid emphasis on piety and godliness and no elaborate system had yet evolved. Kūfī and Bāzār were the earliest centres of this movement. Later, however, Baghchī stole the limelight and became associated with great names in mysticism. From Baghchī it spread out in two directions, viz. North Africa and the "Maghrib" on the one side and north-east of Iran, that is, Khurasan and Transoxiana on the other. In the West it came to be linked up with Greek thought, especially with Neo-Platonism and with certain Jewish doctrines. In the East, especially in Khurasan and Transoxiana, it developed kinship with the teachings of Manichaeism and Buddhism which had enjoyed wide popularity in those regions for centuries. From here it travelled to India and developed in what may be called the Indo-Iranian school of mysticism. This latter school gained immense popularity and through Iran it spread to Western Asia and even to North Africa. It still continues to exist in the entire Islamic world from the borders of China to Morocco. The great mystics of Iran chose Persian for imparting their noble thoughts to all classes of people. That is why most of the books of the Indo-Iranian school of mysticism were written in Persian prose or verse and the language of mysticism in the Indo-Pakistan sub-continent has always been Persian. Symbolism inevitably enjoys profound importance in the mystic cult. For fear of opposition at the hands of the devout the mystic poets were constrained to express their views and beliefs in the language of symbols. They were, thus, destined to contribute to the special school of symbolism in Persian poetry. This tradition still lives in mystic verse, no matter Persian, Urdu, or Turkish.

The earliest amongst the great Sufis to compose verse in this fashion is the celebrated poet Abu Sa'id Abu al-Khair (357/967-44/1049). Sānū (437/1046-525/1131), Farīd al-Dīn "Aṭṭār (627/1229), and Mūsā Jādī al-Dīn Rūmī, (604/1206-672/1272) may be considered the earliest of the symbolists among the poets of Iran. Ḥadiqat al-Dājjī of Sanā', Manṣūr al-Tawir of "Aṭṭār and the Ma'ṣūr of Rūmī may be regarded as the most
of poets wrote under his unique influence, amongst the most notable of them being Amir Khurasan of Delhi (631/1232-725/1325), Khwajagi Kirmizi (689/1290-763/1362), and Jami (817/1414-898/1493). This typical epic style has left a deep impress on the Turkish language, and many Turkish poets have imitated it, some of them merely translating the same contents into their own language. Amongst these may be counted the epic poems of Mir `Ali sher Nawal (844/1440-90/1500) composed in the Chaghatai, i.e., the eastern dialect of Turkish, and the epics of Firduz of Baghdad (976/1562) in the Azeri, i.e., the western dialect of the Turkish language.

Amongst the other chief characteristics of Persian poetry are the composition of philosophical verse and the introduction of philosophical generalities in poetry composed in simple language. We have it on the authority of the oldest specimens of Persian poetry that poetry and philosophy had been linked together ever since Persian poetry originated in Khurasan and Transoxiana. The most important book on practical philosophy to have gained immense popularity amongst Muslims in general and the Iranians in particular in the early Islamic period was Kalilah wa Dimnah which was at first translated from the original Sanskrit work Panchatantra into Persian and presumably brought to Iran in the sixth century A.D. in the reign of Khusraw Anushirwan (Nushirwan the Just). It was translated from Persian into Syriac at the same time. In the early Islamic period the famous Iranian scholar ibn al-Muqaffa’s rendition of it from Persian into Arabic. It was later versified by Ridjaki, the greatest poet of the Samanid period and one of the great names in Persian poetry in its whole history of the last twelve hundred years. Only a few couples of this long poem have survived.

Another book which dealt with practical philosophy like Kalilah wa Dimnah was the famous work Sindbad Namesh. This was also rendered into verse by Ridjaki. That is why his name has been prefixed with Haktin philosopher since old. This also suggests that there was a considerable element of philosophy in his poetic works. Another great contemporary of Ridjaki, namely, Shabdi Balkhi, was known as one of the famous philosophers of his time. He had also entered into a controversy with yet another famous physician-philosopher Muhammad bin Zakaryia Razi and composed some treatises in refutation of his views. Afterwards many Iranian poets expounded valuable philosophical themes in their works and were known as philosophers. Kiefti Navd was one of them. Firdausi and Unisi also entitled the title of Haktin or philosopher for having introduced philosophical themes in their works. The great poet Naqir Khusraw (394/1040-481/1088) expounded philosophical thought in all his poetic works in addition to a few books of philosophy that he wrote in Persian prose from the Ismailite point of view. The Ismailites of Iran always attached great importance to the Persian language in disseminating and inculcating amongst others the philosophy of their own sect. That is why they were even known as the “educated Persians.” The poets of this sect always introduced an element of philosophy in their

Works. Amongst the eminent Persian philosophers and thinkers, Persian verse has been ascribed to Abu Nasir Firdusi (d. 339/950), Ibn Sina (d. 428/1037), Khatijah Naqir al-Din Thi (597/1290-672/1274), Imam Fakhr al-Din Razi (554/1159-606/1209), Abul al-Din Khatibi (d. 615/1218), Shabbi al-Din Sahnawardi Nasht (d. 587/1191), Jalal al-Din Dawwand (830/1426-1502-1605), Mir Sayyid Sherif Gurgini (740/816-1320/1413), Mir Muhammad Bujairi Dimad (d. 1041/1631), Shafi al-Din Shafi (i.e., Mulla Shafi) (d. 1060/1640-1641), and Haji Mulla Hadi Sabahi (1212/1856-1797/1878). One can say that there was hardly any philosopher in Iran who did not express his beliefs in poetry. Some of them like Abu Nasir Firdusi composed a considerable amount of verse. Philosophical thought also found expression in the quatrains of the famous scholar and philosopher Umar Khayyam (d. 517/1123-1124). The collection of these quatrains forms today one of the most famous books in the world, and has been translated into almost all the civilized languages including many dialects of Pakistan and India. One of the most important features with which we are confronted in Persian literature, irrespective of prose or poetry, is the effort on the part of the Iranian philosophers to effect a close harmony between Greek thought, i.e., the philosophy of Socrates, Plato, Aristotle, Plotinus, the Stoics, Zeno, and scepticism as well as a part of the philosophical teachings imparted in Alexandria and Athens, and the fundamentals of Islam. Some of them harmonized mysticism with philosophy and divine Law, and in this field Persian is decidedly the richest language in the world.

In the eighteenth and nineteenth century Hafiz, the great immortal poet of Iran, while following the naturalist school which had reached its highest point of glory in Rumi’s poetry (606/1209-691/1292) laid the foundation of impressionism in Persian poetry. This school did not find its roots in Iran for about a hundred years and it was only at the end of the ninth/tenth century that a few great Persian poets lent it a new charm and colour. This was the time when the Mogul dynasty had reached the height of its power and splendour in the Indo-Pakistan sub-continent. Persian enjoyed the status of official language of the Moghul Court. All notable men of the sub-continent had fully imbued Persian culture in all walks of life. Every year a large number of Iranian intellectuals and artists would travel to the Indo-Pakistan sub-continent either to settle down there permanently or to make it a temporary home. These scholars introduced this school of poetry in India where it won immense popularity. It found its highest expression at the Courts of Jalal al-Din Akbar (r. 902/1556-1014/1605) and his successors, namely, Jahangir (r. 1014/1605-1037/1629), Shajahan (r. 1037/1629-1068/1668), and Aurangzeb (r. 1069/1668-1118/1707). Under the patronage of those Courts, rich and exquisite works of poetry were produced. There is a large number of poets who attained eminence in this style, popularly known in Iran as the Indian School of poetry. Among them are Uرف. (963/1556-999/1591), Naqir (1025/1614), Shabbi (1024/1615), Tahib Ansari (1036/1627), Qasri (1056/1646), Khali (1063/1653), and
A History of Muslim Philosophy

Syriac (1012/1603-1683/1672) had been attracted from Iran and they provided both stimulus and schooling to numerous well-known poets of the local origin. The most brilliant amongst this galaxy of poets were Fadlī (953/1546-1604/1656), Abu al-Barkat Mushir (1035/1624-1099/1688), Qasri (1072/1661), Nasir al-'Ali (1105/1696), Qashqaui (1107/1698), Nizam al-Din (1121/1709), Rūhī (1134/1722), Nūr al-Dīn Waqfī (1134/1726), Sīrāj al-Dīn 'Alī Kāk Ārūzī (1169/1758), Qālidī (1121/1710-1286/1668), 'Ubaydī Subhawardi (1306/ 1889), Shirāzī Nu'mānī (1274/1661-1332/1434), Girānī (1345/1929), and many others. The literary tradition bequeathed by them still lives in the Indo- Pakistani sub-continent.

The last great poet of the Persian language in the Indo-Pakistan sub-continent was Muhammad Iṣfālī (1280/1867-1357/1938) who infused a new life in Persian poetry, rejected the impressionist school that had preceded him, and revived the symbolist traditions with magnificent results.

In Iran a new movement in poetry made itself manifest at the end of the twelfth/eighteenth century which promised pastures anew. As a consequence, most of the poets returned to realism. The tendency to vitalize and revivify Persian verse and to bring it closer to Western poetry, is distinctly visible in Iran. There are even attempts at going to such extremes as surrealism. The younger Iranian poet is, however, passing through a period of transition and has yet to determine his final attitude. Nevertheless, one comes across exquisite pieces of poetry produced by some of the poets and postees of the younger generation. This augurs well for a great future. It is not unlikely that a new school of poetry will emerge before long.

One who wishes to study the evolution of Persian poetry and its different schools, and in minute detail, will perform to have a deep study of the works of a great number of poets of Iran, Afghanistan, Central Asia, Pakistan, India, and Turkey... men who selected this language as their medium of expression and stuck to the Iranian tradition of poetry.

It may be observed that all the important poets of Persian language, whether they were of the Iranian or Indo-Pakistani origin, or whether they hailed from certain Central Asian and Caucasian regions formerly treated as parts of Iran, were Muslims. Only with regard to Daqquzī, the celebrated poet of the Samanid period, it has been contested by a few scholars that he belonged to the Zoroastrian faith. But even this cannot be taken for granted. In the eighteenth/nineteenth century, however, a Zoroastrian poet Bahā' al-Dīn Pahlavī rendered two books of the Zoroastrian religion into verse, namely Zartosht Nāmeh and Aria Vinf Nāmeh.

D

PERSIAN PROSE

Modern Persian is today one of the richest languages in the world. It retains a link, close or distant, with all the Aryan languages in the East as well as those in the West. It, thus, bears a close resemblance to all these languages in respect of grammar, syntax, and composition. However, on account of the deep attachment of the Iranian scholars to Islamic learning and sciences on the one hand and to Arabic language on the other, Persian became progressively a richer and vaster language.

In the middle of the first/seventh century when the people of Iran embraced Islam, the Arabic language gained a complete hold on that country. It came to be looked upon not only as the language of religion but also one of arts and letters. During the early part of the 'Abbāsid Caliphate when a strong movement was launched to produce scientific and literary works in Arabic, the Iranians played a very important role in it. They were also conspicuous in rendering translations of Pahlavi, Syriac, and at times even Greek works. They also composed a huge number of original works in Arabic. After this Arabic became so widely popular and gained such an immense hold on Iran that the most important books in the field of Arabic grammar and lexicography were written by the Iranians. Many of the Persian poets composed Arabic verse and some of their works have been acknowledged amongst the finest and most exquisite specimens of Arabic poetry. The Iranian philologists adopted Arabic as the medium of their expression from the very beginning. Only a few of them ever attempted to compose their philosophical works in Persian. Books produced in Iran on the subjects of astronomy, mathematics, and medicine were mostly written in Arabic. Some of the Iranian historians also selected Arabic as their vehicle of expression. Most of the religious literature, including jurisprudence (Fiqh), Hadith, and commentary on the Holy Qur'an, was also produced in Arabic. From the earliest Islamic period the Persian language had imported Arabic elements. Especially in the domain of technical terms Persian was completely overwhelmed by Arabic. Incidentally, the Iranians have given special meanings to many Arabic words which have also passed into Urdu in their changed Persianized sense. The overwhelming influence of Arabic on the Persian language is traceable in different epochs of Iranian history.

However, we find that some of the great scholars of Iran like Ibn Sīnā, Nāṣir Khusraw, Afdal al-Dīn Kāshānī, and Abu Ra'īsān al-Birūnī have at times shown in their Persian works a tendency to coin fresh Persian words instead of employing the current technical and scientific Arabic terms. Certain other writers have also shown a tendency to employ new compound epithets of purely Persian origin in their works. The outstanding specimens of this trend in the Indo-Pakistani Persian literature are visible in 'Inān Ādiwar of Abu al-Fāḍl.

The excessive use of Arabic words in Persian prose started in the fifth/eleventh century. Mu'āwīya ibn Dānesh which was rendered into Persian by Naṣr Allābādī, 'Abd al-Hamīd from the Arabic version of Ibn al-Muqaffa' may be regarded as the first specimen of this type of writing. Amongst other books written in this style may be enumerated Murodān Nāmeh of 'Abd al-Dīn of...
A History of Muslim Philosophy

Vakîrvîn, Türkî-i Wâsignî, Türkî-i Mu‘jum, and Darrâh-i Naîrâân, the last being the work of Mîrzâ Mahdî Khân, the historian of the Court of Nâdir Shâh. But the number of such books is very small. In fact, ninety-nine Persian books out of one hundred have been written in simple and direct style and they have always reflected the contemporary idiom, except where a writer has deliberately digressed from the normal style to employ Arabic phrases, a tendency which had been regarded as a kind of literary treat.

As a result of the systematic development of Persian poetry and use of symbolism, Persian prose evolved a new style in which the writer would lay the highest emphasis on allusions, metaphors, and rhetorical devices. We notice the same trend in the recent prose styles of some European languages. This exceedingly sophisticated style of Persian prose in which the text was obscured by vague rhetoric and long and repetitious sentences reached its zenith in the ninth/fifteenth and tenth/sixteenth centuries. It also penetrated into the Indo-Pakistan sub-continent where it is found in Sûd Nâdirî Zâkî, and Rashîd al-Tûhaqî Maqâdhî, its most outstanding specimen.

This style won remarkable popularity in the field of Court documents, royal commands and decrees, and official correspondence. The tradition passed on to the Indo-Pakistan sub-continent and found its finest expression in Maâshâhî, Abu al-Fadîl Aflâsî. It also found its way to Turkey and during this period the official correspondence of the Ottoman Caliphs was wholly conducted in the same style as that in Persian. This "Court style" originated in Iran in the sixth/seventh century, enjoyed a long, uninterrupted era of popularity and found its best specimen in Maâshâhî, Mîrzu Tâhir Wâjîd composed in the eleventh/seventeenth century. It was, however, dealt a fatal blow by Mîrzâ abu al-Qâsim Qâ’inu Maqâlî Fâshâbî (1150/1782-1251/1832) whose prose was distinguished for the simplicity and purity of its style.

The contemporary Persian prose has a highly simple, facile and elegant expression. It has freed itself from the conventional ornate and aristocratic style. Today it has drawn itself far closer to the idiomatic and colloquial Persian expression than ever before.

During the long history of Persian prose a very large number of books have been written in all branches of knowledge such as jurisprudence, commentary on the Holy Qur’an, scholastic theology, mysticism, philosophy, medicine, mathematics, astronomy, arts, ethics, daily fables, and even such subjects as handicrafts. However, a majority of prose works in Persian have always been confused to history and practical ethics. That also explains why books on the history of the Indo-Pakistan sub-continent during the Islamic period have been produced in Persian. On this very account some knowledge of Persian may be regarded as an essential prerequisite for learning the history of some of the Asian countries. In fact, Persian literature may be divided into poetry and history as its two main components.

Persian Literature

E

PERSENI GRAMMAR AND LEXICOGRAPHY

For a long time the Iranians paid no heed to Persian grammar since they were no strangers to the rules of their mother tongue. The only expositions of Persian grammar in the past consisted of brief notices which some of the lexicographers would include in the prefaces to their works. The compilation of grammatical works started in right earnest when during the Maghul rule in Indi Persia became the literary as well as the Court language of the Muslims of the Indo-Pakistan sub-continent. That is why books on this subject were for a considerable time confined mostly to the Indo-Pakistan sub-continent alone.

In the field of Persian lexicography as in grammar, not much interest was shown in the past. The works produced contained a rather limited number of uncommon words employed in poetry. When a proof was required regarding the authenticity of a certain word, it was furnished from the collections in which it had been used.

It is quite apparent that at first the necessity for such dictionaries arose in the western parts of Iran where Dari was not the language of the people. The first dictionary to have ever been produced in Persian was compiled by Qâ’inu Urnânsi, the famous poet who lived in Tabriz and died in 460/1065. This book is now extinct. After him Assel of Tut, who also lived in Aḏharbâjiyân and died in the same year as Qâ’inu, completed his famous dictionary which is the oldest extant work on the subject.

As mentioned earlier, the Šâlpîs had carried their official language, Dari, right into Aḏharbâjiyân in the wake of their conquests. Since the people of this province spoke Pahlavi, they found it difficult to understand meanings of certain words which were familiar to Dari but did not exist in Pahlavi. Hence the urge to compile these works in Aḏharbâjiyân.

The most important role in the compilation of dictionaries was undoubtedly played by lexicographers of the Indo-Pakistan sub-continent. During the Maghul period the Court language of the Empire was Persian. People, for whom it was not the mother tongue, stood in need of books for guidance and help. In the eleventh/seventeenth century special attention was paid to this work, though dictionaries had been in the process of compilation since a hundred years earlier.

For a long time the works of the Indo-Pakistan lexicographers or those of the Iranian scholars who had migrated to the sub-continent continued to be the most authentic source of reference even for the Iranians themselves. The most outstanding of these books are Fârâbî-ī Jâhînî of Jamâl al-Din Înju, Fârâbî-ī Bâyâdi of Abî al-Bâyâdi of Thatta, Bâhârî-ī Qâ’î of Muham- mad Bâhârî Tâhî, Aṭîf al-Lâghî of ‘A’zâ Jang Bâhâkhân, Bâhârî-ī ‘Âjâm of Tek Chand Bâhârî, Çânî-ī Hâdîyat of Sîrâj al-Dîn ‘Alî Khân Ashu, Bâhârî-ī Lâghî of Muhammad Qâ’î, Fârâbî-ī Āmâd Bây of
A History of Muslim Philosophy

Muhammad Pîcûgûh Shíh, and Muṣṭâfîh-î al-Shârâ'î compiled by Varâsteh. The number of lexicalographical works compiled in the Indo-Pakistan sub-continent exceeds one hundred of which the oldest, viz., Aḥâl al-Fudūl of Qâdî Khâbûr Bâdî Muhammad of Delhi, was completed in 822/1419. In other words, the period during which these works were diligently and assiduously produced extends so about five hundred years.

The necessity of compiling such dictionaries was also felt in Persia where Persian enjoyed the status of a literary language at the Turkish Court of the Ottoman Caliphas and many a Turkish scholar produced literary works and composed poetry in Persian, so much so that even some of the Turkish emperors composed poetry in this language. As a consequence, a few dictionaries, to wit, Lâgghàt-î Hâjîm, Lâgghàt-î Shâ'îrî, Dâdshâh-î Eshnâ, and Lâgghàt-î Shâhânshâh of Aḥâl al-Fudûl Baghshâdî, were edited in Turkey. But as against the dictionaries produced in the Indo-Pakistan sub-continent in which the meanings of words were also explained in Persian, in Turkey the meanings and explanations were given in Turkish. The Iranians themselves, therefore, have not been able to utilize these works.

To no other area of the world does the Persian language and literature owe so profusely as to the Indo-Pakistan sub-continent. Not only have the scholars there written hundreds of very useful books on subjects as varied and diverse as history, lexicography, grammar, mysticism, biographies of poets, and commentaries on certain Persian texts, and have preserved and jealously guarded many books lost to posterity in other countries and even in Iran, but they have also special interest in the publication of literary works in the Persian language. There is hardly any big city in the Indo-Pakistan sub-continent where a number of Persian books have not been published. The number of such published works stands at two thousand.

Influence on Persian Literature

The history of modern European powers in the East dates back to the Renaissance period. Iran was one of the earliest countries to have come into contact with the West. At first it was the Christian missionaries who set foot on Muslim lands with a view to propagating their religion. They were, thus, introduced to the rich treasury of advanced sciences that had accumulated there through centuries but were unknown to the West. They learnt the Arabic and the Persian languages in order to acquaint themselves with the rich philosophical thought and the subtle beauties and artisians of Persian literature. At first works of Persian classics were rendered into Latin and soon after these were published in some other prominent European languages such as French, English, German, and Italian. The earliest Persian work to have been translated into a European language was Qâzîmûn of Sa'dî. Gradually, the works of Firdâsî, Hâfîz, 'Umar Khâyûm,

BIBLIOGRAPHY